Week 6 8th March RG 12D lines 1-15

Section 12D (August 6, 2012) (Reading Greek: Text and Vocabulary page 148-149)

ἐγὼ μὲν γὰρ βουλευτής ποτε καταστὰς ἔγραψα ψήφισμά τι ὃ ἐξήνεγκα εἰς τὸν δῆμον.
For while I was a member of the council, I proposed a certain decree, which I brought forward before the deme.

ὁ δὲ Στέφανος οὑτοσί, γραψάμενος παρανόμων τὸ ἐμὸν ψήφισμα, τῆς ἔχθρας ὑπήρξεν.
But Stephanos here, having denounced my decree as illegal, began our enmity.

ἑλὼν γὰρ τὸ ψήφισμα, ψευδεῖς μάρτυρας παρασχόμενος, ἤτησε τίμημα μέγα, ὃ οὐχ οἷός τ' ἦ ἐκτεῖσαι.
For having obtained a verdict against the decree, he brought forth lying witnesses and demanded a large fine, which I was not able to pay.

ἐζήτει γὰρ, εἰς τὴν ἐσχάτην ἀπορίαν καταστήσας ἐμέ, ἄτιμον ποιεῖσθαι, ὀφείλοντα τὰ χρήματα τῇ πόλει καὶ οὐ δυνάμενον ἐκτεῖσαι.
For he was trying to deprive me of my rights, having placed me in the worst difficulty, owing money to the city and being unable to pay.

ἐμέλλομεν οὖν ἡμεῖς ἅπαντες εἰς ἔνδειαν καταστήσεσθαι.
So we were all about to come into a state of poverty.

μεγάλη δ' ἔμελλεν ἔσεσθαι ἡ συμφορά, καὶ μεγάλη ἡ αἰσχύνη μοι, ὑπέρ τε τῆς γυναικὸς καὶ τῶν θυγατέρων, εἰς πενίαν καταστάντι καὶ προῖκα οὐ δυναμένῳ παρασχεῖν καὶ τὸ τίμημα τῇ πόλει ὀφείλοντι.
And the disaster was about to be great, and also my sense of shame on behalf of my wife and daughters, as I had been placed in poverty and wasn't able to pay either a dowry or the fine to the city.

πολλὴν οὖν χάριν οἶδα τοῖς δικασταῖς, οἳ οὐκ ἐπείσθησαν ὑπὸ Στεφάνου, ἀλλ' ἐλάττονά μοι ἐτίμησαν δίκην.
So I am very grateful to the jurors, who were not persuaded by Stephanos, but gave me a smaller penalty.

οὐκοῦν τοσούτων κακῶν αἴτιος ἡμῖν πᾶσιν ἐγίγνετο Στέφανος, οὐδέποτε ὑφ' ἡμῶν ἀδικηθείς.
Therefore Stephanos was responsible for such great misfortune for us, and was never wronged by us.

νῦν δέ, πάντων τῶν φίλων παρακαλούντων με καὶ κελευόντων τιμωρεῖσθαι Στέφανον, ὑφ' οὗ τοιαῦτα ἠδικήθην, εἰσάγω εἰς ὑμᾶς ταύτην τὴν δίκην.
And now, with all my friends calling on me and urging me to seek vengeance on Stephanos, by whom I was wronged, I introduce to you this lawsuit.

ὀνειδίζουσι γάρ μοι οἱ φίλοι, ἀνανδρότατον ἀνθρώπων καλοῦντες, εἰ μὴ λήψομαι δίκην ὑπέρ τε τῶν θυγατέρων καὶ τῆς γυναικὸς τῆς ἐμῆς.
For my friends are reproaching me and calling me the most cowardly of men, if I don't inflict punishment on behalf of both my daughters and my wife.